

## Français- Bressan d'oïl - A

à bride abattue	loc.	à bride avalée
à côté	adv.	à cote, d'à cote
à l'abri de la pluie	loc.	à l'assote
aboyer sans cesse	v.	japiller
abreuver	v.	aboïrer
accroupi	loc.	à creupeton, à croupeton
achillée mille feuilles	n.f.	saignerote
agacer les dents	v.	faire les gensos
agir de toutes ses forces	loc.	faire à son courage
aider qq'un à se lever	v.	encheudre
aigle-pêcheur	n.m.	crau pêchebot
aiguillée de fil	n.f.	coutrie
aiguillon d'abeille, de serpent	n.m.	jacin
aller se coucher	loc.verb.	aller à chelof
allez	loc.	arri, hardi
allonger	v.	dérocher
allumer (le feu)	v.	emprendre
alvin de poisson	n.m.	nourrin
amas, bouquet	n.m.	moucho
amuser	v.	obuser
amusette	n.f.	obusau
ancienne coiffure	n.m.	coqueluchon
animal creusant la terre avec ses pattes et fait un trou de rat	v.	dérater
animal imaginaire dont on fait peur aux enfants quand ils approchent trop du bord de l'eau	n.f.	mère engueule
Antoine	n.propre	Toino
appauvrir	v.	apouroyer
appeaux de caille	n.m.	carcaillet
appétit	n.f.	opéti
après-midi	n.f.	mériaine
arbuste dont les baies noires sont couleur de sang, quand on les écrase	n.m.	sanguinion
asseoir	v.	asseter
attirer	v.	aveindre
au coin du bois	loc.	au carre du bos
au contraire, d'un autre côté	loc.	arrier

au-delà	adv.	en delé
aujourd'hui	adv.	aujed'heu
aulne	n.f.	verne
auriculaire	n.m.	quinquin
aussi	adv.	atou
avare	n.m.	écraigne
averse	n.f.	beurée
averse	n.f.	batrasse
avoine	n.m.	aveine

### Français – Bressan d'oïl - B

baigner	v.	étuver
baiser	v.	biquer
balai	n.m.	remesse
banc de lessive	n.f.	salle de bue
barrière immobile servant de passage dans les champs	n.f.	échalée
barrière mobile et fermée d'osier tressée	n.f.	clé
bâton	n.m.	teutié
batteur en grange	n.m.	écoussé
battre à la grange	v.	écoure
battre du tambour	b.	tabouler
bavard	adj.	bavou
bavardage	n.m.	taco
bavarder	v.	tacoter
beau et bien habillé		brave
beau-fils	n.m.	fillâtre
bégayer	v.	joter
bégayer	v.	jouter
beignet	n.m.	bugno
bercer	v.	grotter
bercer (terme enfantin)	v.	nano
bergeronnette	n.f.	chasse-moute
bergeronnette	n.m.	guignolet
bergeronnette	n.m.	branlequeue
beugler	v.	beuter
bien (quand on demande à qq'un cm il va)	loc.	ballement
billot de bois	n.m.	plot
blessé	adj.	mautué
blouse	n.f.	bliaude

bœuf	n.m.	bue
bœuf	n.m.	bue
bœuf de couleur entre le jaune, le blanc et le gris	n.m.	coulon
bœufs attelés à la charrue	n.f.	coutre
bohémien	n.m.	corrier
boire	v.	fioler
bois	n.m.	bos
boiteux	n.m.	gambi
bonde d'un étang	n.m.	plon
bords du Doubs	n.m.	fins
borgne	adj.	bone
borne	adj.	bone
bouc	n.m.	boquin
bouchée	n.f.	goulée
boucle	n.m.	frizon
boue	n.f.	borbe
boue	n.f.	gouille
boue	n.f.	margouilla
boue détrempée et liquide	v.	patrouiller
bouillie de farine de maïs	n.f.pl.	gades
bouillon blanc	n.m.	dreu
bouleverser pour chercher, ou ranger ensuite	v.	reveuiller
bourbier	n.m.	gouilla
bourenfle	adj.	gonflé (fluxion)
bouse de vache	n.f.	chogne
boutonner	v.	aboutonner
brèche-dent	n.m.	bercho
brème	n.f.	brame
brillant	adj.m.	luzido
brin d'herbe	n.m.	poi
brin ou lien d'osier	n.m.	riorte
brouette	n.f.	bourote
brouter	v.	broter
bruit sifflant	v.	bondener
brûler	v.	friller
brun	n.m.	beuro
brun	n.m.	breuno
buffet où est disposé la vaisselle dans les maisons de campagne	n.m.	dressoir
buisson	n.m.	plessis
buse	n.m.	beuche

## Français – Bressan d’oïl – C

cache-cache	n.m.	cache
cache-cache	n.m.	jeu des réponailles
cache	v.	musser
cahot	n.m.	sargot
cahoter	v.	sargoter
califourchon		bisquencone
canard	n.m.	bouri
canard	n.m.	bourard
cane	n.f.	boure
carnaval	n.m.	carimentran
carpe du premier âge	n.f.	menuse
carreau	n.m.	cairon
casser, briser en tirant violemment	v.	équeucher
ce que le faucheur abat autour de lui en marchant	n.m.	andain
céder, reculer, hésiter	v.	foindre
celle qui donne des coups de griffe	n.f.	grispine
celui qui donne des coups de griffe	n.m.	grispin
ceux qui avaient la réputation de fréquenter le Sabbat	n.	chevaucheurs d'escouvettes
chaise	n.f.	salle
champignon	n.m.	sauceron
champignon vénéneux	n.f.	vosse de loup
chanson du Ricochet		chanson du poulo rouge
chanvre	n.f.	chenêve, chenove
chanvre apprêté pour être filé	n.f.	euvre
chardon à foulon	n.m.	pignolo
charme (arbre)	n.m.	charmetiau
charme (arbre)	n.m.	ormetiau
chasser	v.	évairer
chassie	n.f.	bite
chassieux	adj.	bitou
châtaigne d'eau	n.m.	calibo
chathuant	n.m.	cheupran
chatouillement	n.m.	chatillo
chaudronnier	n.m.	magnin
chaume	n.f.	étoule
chaume	n.m.	freti
chauve-souris	n.f.	rate voluche

chemin creux le long des haies des champs	n.f.	conchise
chêne	n.m.	chane
chêne	n.m.	chasne, châgne
chercher	v.	quéri
chercher querelle, harceler	v.	harigner
chétif	n.m.	méchant
chétif, frêle, de peu de valeur	adj.	argolette
cheval grand efflanqué	n.f.	gigue
cheval maigre	n.m.	érigue
cheval ou bœuf marqué en tête d'une tâche blanche	n.m.	baya
chèvre	n.f.	cheuvre
chèvre	n.f.	bique, boque
chevreau	n.m.	chevru, bica
chevrotant en chantant	adv.	tresalement
chevroter en chantant	v.	tresaler
chien	n.m.	cani
chien fou	n.m.	chin fô
chien qui aboie sans cesse	n.m.	japillard
chiendent	n.m.	grimon
chiffons	n.m.	pate
choisir	v.	délire
chose de peu de valeur	n.m.	chetiveté
chose de peu d'importance	n.m.	poi
chuchoter	v.	marmuser
claquer (tic-tac)	v.	taquer
Claude	n.propre	Glaude
clientèle d'un meunier	n.m.	meillant
cligne-musette	n.m.	cache muche
cliquette et la fleur stellaria vulgaris	n.f.	tacote
clochette	n.f.	campaine
coccinelle	n.f.	couturière
coccinelle	n.f.	bête au bon dieu
cœur et les parties qui l'entourent	n.f.	corée
coffre à pétrir le pain	n.m.	met
coiffe	n.m.	calo
coin	n.f.	carre
compact		cat
confiance	adj.	fiance

congénère		brondona
bressand		
contrefaire qq'un	v.	rechigner
contrefaire qq'un	v.	déjainer
coq qui couvre la poule	v.	croper
coquin (homme)	adj.	cheti (homme)
corbeau	n.m.	crau
cou	n.m.	cô
couche de blé ou d'autres céréales étendues dans une grange	n.f.	airie
couche de fromage ou bouillie qu'on met sur les flancs et gâteaux	n.f.	coumo
coup	n.m.	cop
coup de vent	n.m.	foulo
couper en petits morceaux	v.	chapouter
courbé	adj.	corbe
courge	n.f.	codre
courir	v.	corre
courir (vaches piquées par une mouche)	v.	beser
courtillère ou taupe-grillon	n.f.	arosse
courtiser une fille	v.	aller en blonde
couver	v.	grouer, grouver
couvercle	n.m.	queuclo
couverture	n.f.	couete
crapaud	n.m.	botriau, botraie
crécelle	n.f.	rainette
crémaillère	n.f.	coumacle
crêpe	n.m.	crapai
crêpe	n.m.	mataflan
crête	n.f.	crôte
creusant	p.pr.	creuillant
creux, trou	n.m.	crot
criblure de blé	n.m.	balo
crier	v.	recouiner
crier	v.	recainer
crier d'une manière perçante	v.	miller
crier (augmentatif de "miller")	v.	rémillier
crier (chasse)	v.	houper
crier d'une voix aigüe et enjouée	v.	hucher
crier en pleurant	v.	couiner, bêler
crier, appeler qq'un en criant	v.	cheuper

criocère du lis, insecte rouge	n.m.	violon
croc-en-jambe	n.f.	chambillote
croûte qui s'élève sur une écorchure	n.f.	crafe
cruche	n.f.	brechie
cueillir	v.	queudre
cuire	v.	queure
cuisse	n.f.	queusse, queuche
cuisson de l'estomac qui suit les excès bachiques	n.f.	frillote
cuit et apprêté	adj.	pilé